

BATICUM!

**Curso avançado de português brasileiro,
língua estrangeira, a partir de textos da MPB**



Antônio R. M. Simões

Baticum is made available at no charge under a Creative Commons license by Antônio Roberto Monteiro Simões, the author and owner of its copyright. It is the result of a 1999 grant provided by the United States Department of Education under the International Research and Studies Program, when José L. Martínez was the program officer.

This textbook was originally planned as a printed book, but it is anticipated that it will be transformed over time into an internet-based course. Due to its size, this e-version has been divided into several parts, each with its own table of contents. While there is no index, the search function available with all pdf files should help you find specific items of interest.

If you have questions about concepts explained in the book, or suggestions for improvement, please feel free to contact the author at asimoes@ku.edu. He will try to answer all correspondence as quickly as possible, but take into account the high volume of internet interactions that we have nowadays.

I hope this product is helpful and enjoyable to everyone interested in Brazilian Portuguese.

Antônio Roberto Monteiro Simões

Lawrence, Kansas, December 2012



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

General Table of Contents

2012

Insert - MPB CD

Calendário cultural do Brasil

Bloco 0

Foreword	4
About This Textbook	5
Acknowledgments	8
To Users of These Materials	9
Guide to Help Preparing Rubrics for this Course – Overall Achievement Expected for Advanced Level in this Course	10
Suggested Guide to Help Preparing Rubrics for this Course – Specific Achievements Expected for Advanced Level in this Course	11
Bloco Preliminar	12
Aquarela do Brasil: Dados sobre o Brasil, MPB, Hinos e Quase-hinos	12
0.1. A grande aquarela do Brasil de hoje	14
Sinopse dos Países do Mundo Lusófono	15
O Brasil e os EUA: Breve comparação	28
0.2. Premeditando o breque: atividades de fixação	33
O que você deveria estudar:	33
0.3. A língua portuguesa	35
Considerações gerais sobre o português do Brasil e de Portugal	35
0.4. A Música Popular Brasileira – MPB	37
0.5. As primeiras gravações no Brasil: Isto é bom e Pelo telefone.	40
O que você deveria estudar nesta parte	40
0.6. Entrando no ritmo – Atividades de fixação.	41
0.7. Alguns hinos e quase-hinos, à guisa de informação cultural	43
O que você deveria estudar nesta parte:	43
0.8 Atividade preliminar de redação: Linguagem falada e escrita	46

Bloco 1

Bloco I	3
Século XV e século XVI: As viagens portuguesas: Mensagem, III. Padrão, XI. Última náu e X. Mar portuguez	3
Eventos e letras em contraponto	5
1.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	10
1.1.1. Conteúdo	10
1.1.2. Vocabulário	10
1.2.3 Vocabulário – Sugestões de atividades adicionais.	11
1.2. Aquarela do Brasil: os primeiros anos; a fundação de São Vicente e São Paulo	12
1.3. Compasso gramatical: ser, estar e ficar; haver, fazer e ter.	13
1.3.1. Ser, estar e ficar; voz passiva	13

1.3.2. Haver e ter; haver e fazer	20
1.4. Entrando no ritmo – Atividades de fixação: ser, estar, ficar, ter e haver.	21
1.4.1. Sugestões para atividades adicionais com os verbos ser, estar, ficar, haver, ter e fazer:	27
1.5. Em sintonia com a língua – A sílaba e o acento de palavra.	28
1.5.1. A sílaba	28
5.1.4 Ditongos, hiatos e tritongos	30
1.5.2. O acento de palavra	33
1.6. Compreensão auditiva: Acento de palavra, silabação.	34
1.7. Produção oral	36
1.8. Produção escrita – Redação: A descrição.	37
Rubric – Sugestões para orientar na correção de redações e ensaios	38

Bloco 2

Bloco II 3

Século XVII	3
Eventos e letras em contraponto:	3
As incursões europeias, Fado tropical	3
2.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	6
2.1.1. Conteúdo	6
2.1.2. Vocabulário	6
2.2. Aquarela do Brasil: O povo	8
Introdução	8
O “verdadeiro” Brasil	8
Algumas das nossas misturas raciais	9
O comportamento do brasileiro	10
Dicas para os estrangeiros	10
Os gestos	11
A hora brasileira	11
2.3. Compasso gramatical - O sistema verbal; pretérito mais-que-perfeito, pretérito perfeito composto; infinitivo pessoal; modo imperativo; interjeições.	13
2.3.1. Quadro do sistema verbal do português brasileiro	13
2.3.1.1 Os modos indicativo e subjuntivo	14
2.3.2. O pretérito mais-que-perfeito (ing. Pluperfect) simples e composto	17
2.3.3. O pretérito perfeito composto	18
2.3.4. O infinitivo pessoal	19
2.3.5. O imperativo	22
2.3.6. As interjeições	26
2.4. Entrando no ritmo – Atividades de fixação: Pretérito Perfeito simples e composto; infinitivo pessoal; interjeições	27
2.5. Em sintonia com a língua - As vogais abertas e fechadas; redução vocálica (schwas) e alongamento vocálico em inglês; as consoantes rr, r e l.	31
2.5.1. As vogais abertas e fechadas; redução (schwas) e alongamento vocálicos em inglês;	31
2.5.2. As consoantes rr, r e l	33
2.6. Compreensão auditiva: Vogais abertas e fechadas; redução e alongamento vocálicos	35
2.7. Produção oral	39
2.8. Redação: Narração	40

Bloco 3

Bloco III	4
Século XVIII: Eventos e letras em contraponto: A descoberta do ouro, as invasões francesas e holandesas, os quilombos e a independência do Brasil	4
3.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	7
3.1.1. Conteúdo	7
3.1.2. Vocabulário	11
3.2. Aquarela do Brasil: Religiões	17
3.3. Compasso gramatical: os modos subjuntivo e indicativo	18
3.3.1. Subjuntivo: Fundamentos	18
3.3.2. Subjuntivo e Indicativo: Ampliação	30
3.3.3. Subjuntivo: Futuro do Subjuntivo	34
3.4. Entrando no ritmo: atividades de fixação: orações coordenadas e subordinadas; subjuntivo, futuro do subjuntivo	40
3.5. Em sintonia com a língua – Consoantes lh e nh; t e d seguidas de e átona; levantamento vocálico da vogal e seguida e o; as sequências ti, di.	46
3.5.1. As consoantes lh e nh	47
3.5.2. O levantamento vocálico das vogais e e o e as sequências ti e di.	48
3.6. Compreensão auditiva – Levantamento vocálico; palatalização; consoantes ch, lh e nh; vogais abertas e fechadas	49
3.7. Produção oral	52
3.8. Redação: Comparação e contraste	52

Bloco 4

Bloco IV	3
Séculos XVIII e XIX	3
Eventos e letras em contraponto:	3
O início do Brasil: O período monárquico e a primeira república; O elemento afro-brasileiro	3
4.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	7
4.1.1. Conteúdo e vocabulário	7
4.2. Aquarela do Brasil: O elemento afro-brasileiro; o colonialismo de fato e a defesa do território brasileiro; o preconceito dissimulado	11
O elemento afro-brasileiro	11
O colonialismo de fato e a defesa do território brasileiro	13
A face dissimulada do preconceito	13
4.1.2. Conteúdo e vocabulário	14
4.3. Compasso gramatical – Pronomes: sujeito, objeto direto, indireto	16
4.3.1. Tu e você: formas igualitárias, formas de intimidade, registro familiar	18
4.3.2. O senhor, a senhora, a senhorita (no Brasil), a menina (em Portugal): formas de respeito ou de cortesia, registro formal	19
4.3.3. Coisas do Brasil	20
4.3.4. Regras básicas de colocação na linguagem escrita	21
3.3.5. Formas especiais dos pronomes-vogais o, a, os, as	22
3.3.6. Pronomes em relação aos verbos	23

3.3.7. Sujeitos e objetos implícitos e explícitos	24
4.4. Entrando no ritmo: atividades de fixação: pronomes oblíquos	26
4.5. Em sintonia com a língua: As vogais nasais; casos especiais: a grafia “-m”, “Roraima” e “muito”; s e z; enlaces, cacofonia.	29
4.5.1. Vogais nasais, casos especiais: a grafia “-m”, as palavras “Roraima” e “muito”	29
4.5.2. Enlaces, cacofonias	31
4.6. Compreensão auditiva	33
4.7. Produção oral	34
4.8. Produção escrita – Redação: Correção de textos; dissertação argumentativa e exposição	36

Bloco 5

Bloco V	3
Século XIX: A chegada da família real portuguesa: os primeiros passos do Brasil como nação	3
5.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	7
5.1.1. Conteúdo e vocabulário	7
Conhecendo um poema	10
5.2. Aquarela do Brasil – O início da formação: 1808	20
5.3. Compasso gramatical – As vozes: ativa, passiva e reflexiva; o pronome apassivador SE	21
5.3.1. A voz passiva	22
5.3.2. A voz passiva com estar	23
5.3.3. O pronome SE	23
5.3.4. Voz reflexiva	25
5.4. Entrando no ritmo – Prática com as vozes ativa, passiva e reflexiva	26
5.5. Em sintonia com a língua – Prosódia: entonação (entoação), ritmo e acento	30
5.5.1 Entonação ou entoação	30
5.5.2 Ritmo e acento	33
5.6. Compreensão auditiva	35
5.7. Produção oral	38
5.8. Produção escrita – Redação: Narração e correção de textos	38
Redação	40
A narração	41
Correção de textos	41

Bloco 6

BLOCO VI	
Século XX: A identidade brasileira	3
6.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	8
6.1.1. Conteúdo, vocabulário e reciclagem gramatical	8
6.2. Aquarela do Brasil: Os anos 20 – A cara do Brasil	21
6.3. Compasso gramatical: Pretérito perfeito e pretérito imperfeito; Algarismos romanos	23
6.3.1. Pretéritos perfeito e imperfeito.	23
6.3.2. Os Algarismos romanos; números cardinais e ordinais	26
6.3.3. As escalas Fahrenheit e Celsius	27
6.4. Entrando no ritmo: atividades de fixação	28

6.5. Em sintonia com a língua – algumas diferenças de pronúncia entre o português de Portugal e o português do Brasil	32
6.6. Compreensão auditiva	34
1ª ENTREVISTA	35
Entrevistado: JR	35
2ª ENTREVISTA	38
Entrevistada: AM	38
6.7. Produção oral	44
6.8. Redação: correção de textos; ensaio; narração	45
Elementos de transição	49
Narração	51

Bloco 7

Bloco VII	3
Século XXI: O Brasil contemporâneo	3
7.1. Premeditando o breque: perguntas sobre o texto	6
7.1.1. Preliminares: O texto Pela internet	6
7.1.2. Conteúdo, vocabulário e reciclagem de gramática	7
7.2. Aquarela do Brasil: O Brasil feito e o por-fazer	10
7.2.1. O Brasil e os EUA: Alguns pontos de contraste	12
7.2.2. Algumas diferenças entre o português do Brasil e o inglês	20
7.3. Compasso gramatical: Preposições e Regência de Verbos de Uso Comum	22
7.3.1 Preposições	22
7.3.1 Regência de Verbos de Uso Comum	27
7.4. Entrando no ritmo: atividades de fixação	28
7.5. Em sintonia com a língua – Observações gerais sobre os sotaques dentro do Brasil	32
7.6. Compreensão auditiva	34
7.7. Produção oral	49
7.8. Produção escrita: Correção de textos; ensaios.	50

Anexos

Anexo-1 – Símbolos Fonéticos	4
As vogais no português do Brasil	6
Ditongos no português brasileiro	7
Anexo-2 – O Alfabeto	1
Anexo-3 – Ortografia: Notações léxicas, regras de acentuação, silabação	3
Notações	3
Regras de acentuação do português-padrão do Brasil, com alguns comentários sobre o português-padrão de Portugal.	5
Regras de acentuação	6
Normalmente, as regras de acentuação gráfica são baseadas no conhecimento dos falantes da língua materna, e neste caso, do português do Brasil.	6
Notas:	8
Silabação	10

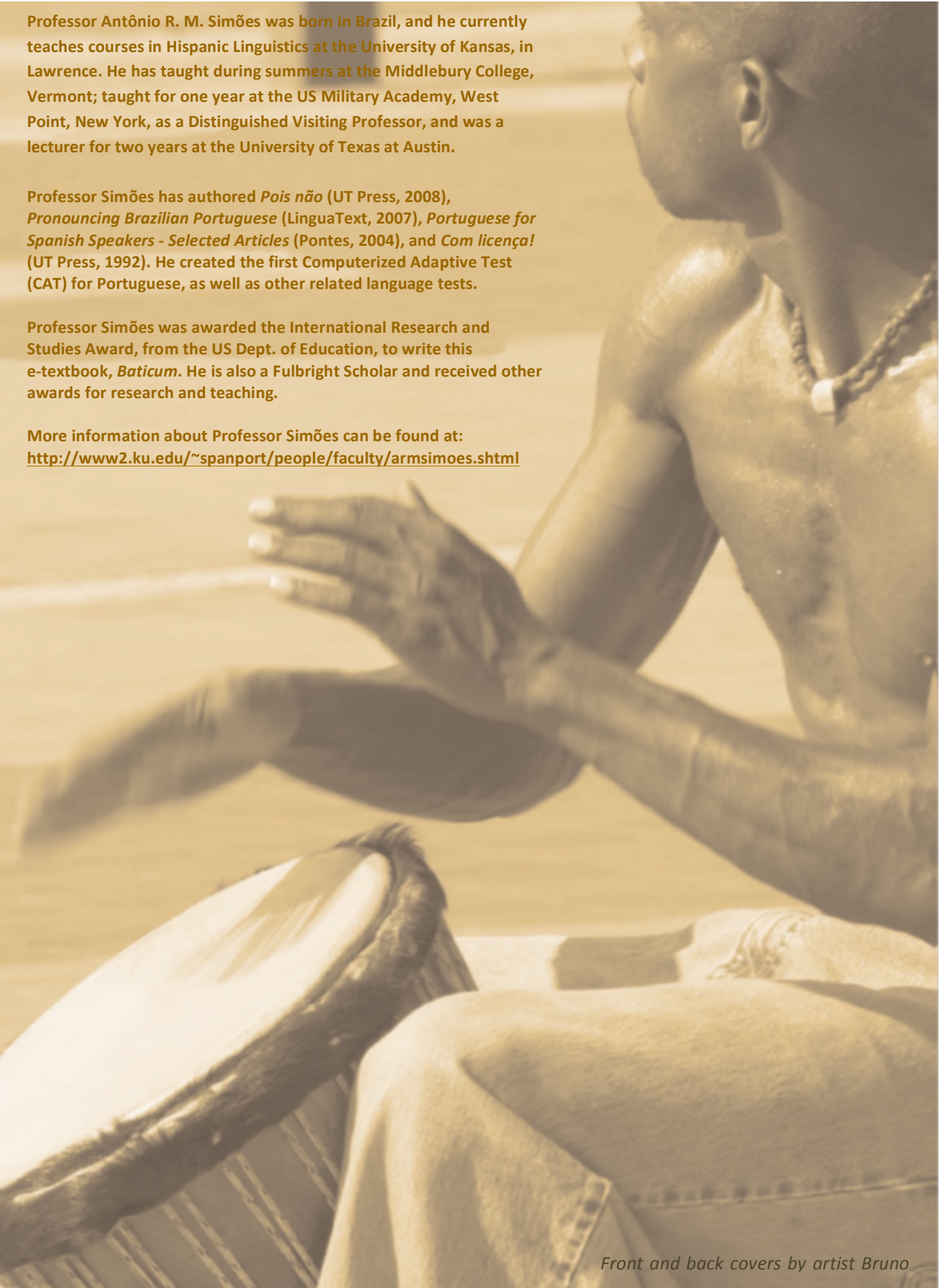
Anexo-4: Artigos e combinações/contrações com preposições	12
Anexo-5: Gênero e número	14
Anexo-6: Números cardinais, ordinais e palavras relacionadas	16
As datas em português devem ser escritas desta forma:	17
Cardinais	17
Emprego da Conjunção 'e' com os Cardinais	19
Valores e Empregos dos Ordinais	19
Emprego dos Algarismos Romanos	20
Multiplicativos	21
Emprego dos Multiplicativos	22
Fracionários	22
Emprego dos Fracionários	22
Tabela dos Numerais	23
Numerais Coletivos	24
Anexo-7: PRONOMES: sujeito, objeto; a gente; colocação dos pronomes	25
Colocação dos pronomes átonos de acordo com as normas do português-padrão	26
Com um só verbo	27
Com mais de um verbo – locuções verbais ou verbos compostos	29
Anexo-8 – Formas de tratamento e cortesia	31
Tu e você	33
A gente	35
Anexo-10: Resumo dos eventos históricos	36
Anexo-9: Modelos de cartas formais e informais	46
Carta a um reitor	46
Bilhete	48
Recado aos pais	48
Carta de uma amiga a um amigo	49
Carta de amor de homem para uma mulher	51
Carta de amor de mulher para homem	52
Memorando Oficial	53
Memorando expedido por órgão não oficial	54
Modelo de Ofício	55
Carta comercial tradicional	56
Carta comercial moderna	57
Circulares	58
Carta-Circular de um clube para seus associados	59
Carta a um arcebispo	62
Modelo de memorando oficial	63
Anexo-11: Quadro dos verbos portugueses	64
Verbos Regulares: falar, comer, garantir	64
Verbos Irregulares	68
Grupo I: abrir, aceitar, aderir, ... destruir, dirigir, distribuir, ... premiar, ... semear, suar, subtrair, tossir, trair, voar	68
Grupo II: ter, ser, estar, haver	73
Grupo III: caber, cobrir, construir, dar, ... sentir, trazer, ver, vir	77
Anexo 13: Índice de Referência	104
Anexo-14: Vocabulário	105
Palavrões no Brasil	105

Professor Antônio R. M. Simões was born in Brazil, and he currently teaches courses in Hispanic Linguistics at the University of Kansas, in Lawrence. He has taught during summers at the Middlebury College, Vermont; taught for one year at the US Military Academy, West Point, New York, as a Distinguished Visiting Professor, and was a lecturer for two years at the University of Texas at Austin.

Professor Simões has authored *Pois não* (UT Press, 2008), *Pronouncing Brazilian Portuguese* (LinguaText, 2007), *Portuguese for Spanish Speakers - Selected Articles* (Pontes, 2004), and *Com licença!* (UT Press, 1992). He created the first Computerized Adaptive Test (CAT) for Portuguese, as well as other related language tests.

Professor Simões was awarded the International Research and Studies Award, from the US Dept. of Education, to write this e-textbook, *Baticum*. He is also a Fulbright Scholar and received other awards for research and teaching.

More information about Professor Simões can be found at:
<http://www2.ku.edu/~spanport/people/faculty/armsimoes.shtml>



Front and back covers by artist Bruno